

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

# AIRO



## SG 1400-JE SG 1400-JE/D

### Piattaforme Aeree Semoventi

#### SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

#### PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

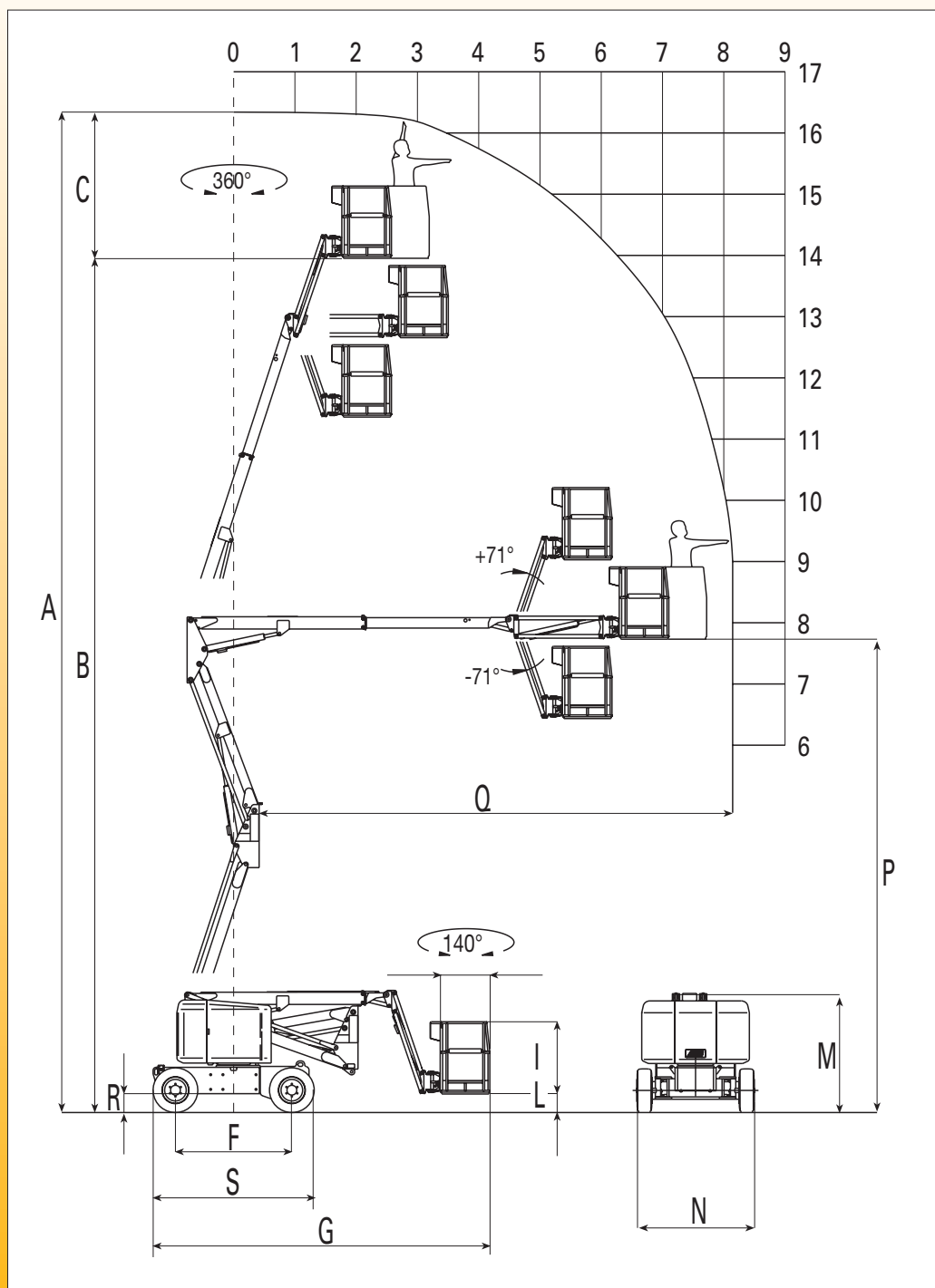
THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

#### SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

#### PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



SG 1400-JE  
SG 1400-JE/D

A	16000
B	14000
C	2000
F	1900
G	5500
I	1120
L	395
M	1985
N	1765*/1800**
P	7800
Q	8100
R	290
S	2630

(\*) Con ruote bianche (standard)  
(\*\*) Con ruote schiumate (optional)

(\*) With white tyres (standard)  
(\*\*) With foam-filled tyres (optional)

# SG

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI  
GIREVOLI ARTICOLATE  
SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS  
ARTICULATED ROTATING

**AIRO**



Concessionario  
Dealer  
Importateur  
Händler  
Concesionario

**Piattaforme Aeree Semoventi**

**SG 1400 - J E  
SG 1400 - J E/D**

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo. Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements. En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées. Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden. Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

**Allestimento Standard**

- Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza
- Trasmissione elettro-idraulica
- Comandi proporzionali
- Batteria trazione
- Linea elettrica 230 V nel cesto con relé differenziale (salvavita)
- Voltmetro, claxon
- Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico
- Caricabatteria 230 V monofase ad alta frequenza (incorporato nella macchina)
- Avvisatore acustico movimenti
- Girofaro
- Contatore
- Cappuccio di protezione scatola comandi
- Traslazione consentita alla massima altezza
- Jib (+71°-71°)
- Rotazione idraulica del cesto (70°+70°)
- Ruote bianche antitraccia (250-15)
- Limitatore del carico in piattaforma
- Display per diagnostica

▲ SG 1400-J E:  
Versione elettrica  
▲ SG 1400-J E/D:  
Versione bi-energia

**Options:**

- Pneumatici riempiti con schiuma (10x16,5)

**Standard Features**

- Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations
- Electric-hydraulic transmission
- Proportional controls
- Traction battery
- 230 V Supply with plug on the cage with earth-leakage circuit breaker
- Voltmeter, horn
- Electric tilt alarm device with automatic motion stop
- High frequency battery-charger 230V (incorporated in the machine)
- All-motion alarm
- Rotating beacon
- Hourmeter
- Gearcase protection cap
- Driveable at max. height
- Jib (+71°-71°)
- Hydraulic cage rotation (70°+70°)
- Non-marking white tyres (250-15)
- On-platform load limiting device
- Diagnostic system

▲ SG 1400-J E:  
Electric power version  
▲ SG 1400-J E/D:  
Bi-energy version

**Options:**

- Foam-filled tyres (10x16,5)

**Version Standard**

- Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité
- Transmission électro-hydraulique
- Commandes proportionnelles
- Batterie traction
- Ligne électrique 230 V dans le panier avec relais différentiel (sauve vie)
- Voltmètre, klaxon
- Contrôle électrique de dévers de la plate-forme avec blocage automatique des manoeuvres
- Chargeur de batterie en haute fréquence monophasé 230V (incorporé dans la machine)
- Avertisseur acoustique des mouvements
- Girophare
- Compteur horaire
- Capuchon de protection pour le boîtier de commande
- Déplacement possible à la max. hauteur
- Bras pendulaire (+71°-71°)
- Rotation hydraulique du panier (70°+70°)
- Pneus blancs anti-trace (250-15)
- Limiteur de charge sur plate-forme
- Dispositif de diagnostic

▲ SG 1400-J E:  
Version électrique  
▲ SG 1400-J E/D:  
Version à double alimentation

**Options:**

- Pneus avec mousse de polyuréthane (10x16,5)

**Standardausstattung**

- Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen
- Elektro-hydraulischer Antrieb
- Proportionale Steuerung
- Traktionsbatterie
- 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter
- Spannungsmesser, Hupe
- Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre
- Einphasiges Hochfrequenz-Ladegerät 230V (eingebaut in die Maschine)
- Akustisches Bewegungssignal
- Rundumleucht
- Betriebsstundenzähler
- Schutzkappe für Steuergehäuse
- Fahren erlaubt bei max. Höhe
- Korbarm (+71°-71°)
- Hydraulische Korbdrehung (70°+70°)
- Nicht-markierende weißen Reifen (250-15)
- Lastbergrenzer auf der Bühne
- Diagnostiksystem

▲ SG 1400-J E:  
Elektrik-Version  
▲ SG 1400-J E/D:  
Doppelspeisung-Version

**Sonderausstattung:**

- Schaumgefüllte Reifen (10x16,5)

**Equipamiento Estandar**

- Construcción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad
- Transmisión electro-hidráulica
- Mandos proporcionales
- Batería tracción
- Línea eléctrica 230 V en plataforma con relé diferencial (interruptor diferencial automático)
- Voltmetro, claxon
- Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático
- Cargador de batería de alta frecuencia 230 V monofásico (incorporado en la máquina)
- Alarma acústica de movimiento
- Luz móvil
- Cuentahoras
- Casquillo protector caja de mandos
- Desplazamiento permitido a la max. altura
- Plumín (+71°-71°)
- Rotación hidráulica cesto (70°+70°)
- Neumáticos blancos anti-huella (250-15)
- Limitador de carga en la plataforma
- Diagnosis

▲ SG 1400-J E:  
Versión eléctrica  
▲ SG 1400-J E/D:  
Versión de alimentación doble

**Opciones:**

- Neumáticos con espuma de poliuretano (10x16,5)

						SG 1400 - J E	SG 1400 - J E/D
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	230	230
Altezza massima di lavoro	Working height	Hauteur de travail	Arbeitshöhe	Altura máxima de trabajo	m	16	16
Sbraccio massimo di lavoro	Max working outreach	Déport max. de travail	Seitliche Reichweite	Extensión máxima de trabajo	m	8,10	8,10
Rotazione torretta	Degree turret rotation	Rotation tourelle	Schwenkbereich	Rotación de la torreta	-	360°	360°
Rotazione cesto	Hydraulic cage rotation	Rotation panier	Korbdrehung	Rotación de la cesta hidráulica	-	140°	140°
Dimensioni cesto	Cage dimensions	Dimensions panier	Maße des Arbeitskorbes	Dimensiones cesto	mm	800x1700	800x1700
Comando	Power	Source d'énergie	Antriebsart	Fuente de energía	-	Batteria	Batteria+Diesel
Batteria	Battery	Batterie	Batterie	Batería	V/Ah	48/450	48/350
Caricabatteria	Battery charger	Chargeur de la batterie	Batteriegewicht	Recargador de batería	V/A	48/45 HF	48/45 HF
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	104	104
Capacità serbatoio diesel	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburant	Kraftstofftank	Capacidad del depósito diesel	l	-	20
Max pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar	230	230
Velocità traslazione (veloce)	Drive speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h	4	4
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,6	0,6
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine repliée)	Steigfähigkeit	Desplazamiento en pendientes	%	25	25
Raggio interno di curvatura	Inside turning radius	Rayon de braquage (intérieur)	Wenderadius (innen)	Radio interno de curvatura	m	1,15	1,15
Raggio esterno di curvatura	Outside turning radius	Rayon de braquage (extérieur)	Wenderadius (aussen)	Radio esterno di curvatura	m	3,5	3,5
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	-	S.E. 250-15	S.E. 250-15
Dimensioni gomme	Tyre dimensions	Dimensions des pneus	Bereifungsgröße	Dimensión de neumáticos	mm	ø730x230	ø730x230
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg	7300	7600

SG 1400 J E/D: Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel = HATZ 1D81C • Kw 10

**AIRO** by TIGIEFFE

**tigieffe**

TIGIEFFE S.r.l. • Via Villa Superiore, 82  
42045 Luzzara (RE) - Italy  
Tel.: +39 0522 977365 (r.a.)  
Fax: +39 0522 977015



Web site:  
www.airo.it  
www.airo.com  
E-mail: info@airo.it

AZIENDA CON SISTEMA QUALITA' CERTIFICATO ISO 9001:2000

Rif. 03/07